

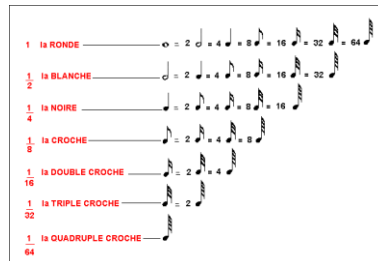
# QUELQUES EXPLICATIONS

## SOME EXPLANATIONS

### Solfège pour instrumentistes - 1e année - Solfeggio for instrumentalists – 1<sup>st</sup> year

Solfège pour aider et compléter la pratique d'un instrument, pour développer l'écoute et la compréhension de la musique.

- Différence rythmique : notes et pauses
- Rythme simple et composé.
- Les gammes : tonalité majeure et mineure
- Lire et jouer en clé de Sol et Clé de Fa sur : piano, flûte à bec et xylophone.
- Do - Ré - Mi et ABC en parallèle ;
- Lecture des notes et des rythmes par le chant et sur les instruments simples ;
- Exercices d'écriture et dictées musicales ;
- Jeux musicaux et improvisations ;
- Ecoute des enregistrements ;
- Possibilité de passer l'examen ABRSM ([www.abrsm.org](http://www.abrsm.org)) à l'école pour les élèves avec un bon niveau d'anglais.



*Solfeggio to help and complete the practice of an instrument, to develop listening and understanding of music.*

- *Rhythmic difference: notes and breaks*
- *Simple rhythm and compound.*
- *The ranges: major and minor tone*
- *Read and play in Sol Key and Fa keys on: piano, flute and xylophone.*
- *Do - Re - Mi and ABC in parallel;*
- *Reading notes and rhythms by singing and on simple instruments;*
- *Writing exercises and musical dictations;*

- *Musical games and improvisations;*
- *Listen to the recordings;*
- *Possibility to pass the ABRSM exam ([www.abrsm.org](http://www.abrsm.org)) at school for students with a good level of English*

## **Solfège pour instrumentistes – 2e année - Solfeggio for instrumentalists – 2<sup>nd</sup> year**

Subdivision du temps : ronde, blanche, noire et croche ; aussi notes que pauses (souples).

Les gammes majeures et mineures et leurs différences au niveau des demi-tons.

Rythmes simples et composés. Lecture sur la ligne du temps.

Lecture facile en clé de Sol et de Fa.

Chanter de simples mélodies sur la portée avec l'aide du diapason.

Lire et jouer des mélodies avec xylophone et flûte à bec.

Le cours a pour but la maîtrise des notes et rythmes dans la notation anglaise (A,B,C...) et européenne (La, Si, Do...)

*Subdivision of time: round, white, black and eighth; notes and pauses (sighs).*

*The major and minor scales and their differences in semitones.*

*Simple and compound rhythms. Reading on the timeline.*

*Easy reading in Sol and Fa key*

*Sing simple melodies on the staff with the help of the tuning fork.*

*Read and play melodies with xylophone and flute.*

*The course aims to master the notes and rhythms in the English (A, B, C ...) and European (La, Si, Do ...) notation*

## Atelier BD - illustrations – techniques décoratives

### Comics workshop - illustrations - decorative techniques

- Comment mettre le récit en images ?
- Storyboard, bande dessinée, récit illustré ou même hiéroglyphe égyptien.... Depuis toujours, nous racontons nos histoires en images

-

A notre tour, en utilisant différents styles graphiques, nous raconterons nos histoires en nous faisant illustrateur, graphiste ou conteur.

- - *How to put the story into pictures?*
- - *Storyboard, comic strip, illustrated story or even Egyptian hieroglyph.... Since always, we tell our stories in pictures*

*It's our turn: using different graphic styles, we will tell our stories by making us an illustrator, graphic designer or storyteller.*



## Atelier Stylisme – Stylist workshop

Si tu as envie d'apprendre à réaliser ta collection de vêtements, et peut-être, qui sait, de lancer une nouvelle mode à l'école, ce cours est fait pour toi !

Je t'apprendrai à dessiner tes silhouettes, à coudre à la main, mais aussi à la machine, à faire un petit patron, à créer tes tissus,.... Afin que tu puisses réaliser une jupe, une blouse, un sac, un chapeau, un foulard original.

*If you want to learn how to make your clothes collection, and perhaps, who knows, to launch a new fashion at school, this course is for you!*

*I will teach you to draw your silhouettes, to sew by hand, but also with the sewing machine, to make a small pattern, to create your tissues, .... So that you can make a skirt, a shirt, a bag, a hat, an original scarf.*



## Atelier bijoux – Jewelry

Je crée mes bijoux textiles, bracelets broches colliers, tous mes accessoires pour habiller mes cheveux (serre-tête ; head band ... barrettes décorées pinces à cheveux personnalisées...).

*I create my textile jewelry, bracelets brooches, pendants, necklaces, all my accessories to dress my hair (headband; decorated pins, customized hair tongs ...).*



## Je couds ma poupée – I sew my doll

Apprendre à coudre à la machine et à la main pour faire une poupée et ses vêtements.

*Learn how to sew by machine and by hand to make a doll and its clothes.*

## Capoeira

La Capoeira est un art martial ludique qui allie danse et techniques de combat. Un sport original et harmonieux qui fera le bonheur des enfants en quête de nouveaux défis !

La grande caractéristique est qu'elle est non violente et faite d'esquives et de déplacements très aériens, ni prédéfini, ni figé. Les participants possèdent les mêmes codes et une seule et même arme : leur corps, qu'ils tentent d'utiliser le plus harmonieusement possible, tandis que la musique et les chants, dont le pouvoir est énergisant, sont censés leur dicter le rythme.

Déroulement des séances :

Une séance comporte un échauffement, l'apprentissage d'enchaînements et de mouvements, les exercices et les jeux à deux ou en groupe, le travail musical. Beaucoup de jeux spécifiques permettent à l'enfant d'apprendre tout en jouant.

*Capoeira is a fun martial art that combines dance and fighting techniques. An original and harmonious sport that will delight children looking for new challenges!*

*The main characteristic is that it is a non-violent sport, made of dodges and air movement of the body, neither predefined nor fixed. Participants have the same codes and one weapon: their body, which they try to use as harmoniously as possible, while the music and songs, whose power is energizing, give the rhythm.*

*Content of the sessions:*

*Each session includes a warm-up, the learning of sequences and movements, the exercises and the face to face or group games, the musical work. Many specific games allow the child to learn while playing.*



### **Apprendre à voir l'architecture – Learn to see architecture**

Découverte de l'architecture par le dessin à main levée, et le dessin aux instruments.

Les enfants vont imaginer la maison de leurs rêves, en faire le plan et la maquette

*Discovery of architecture by freehand drawing and instrument drawing.*

*The children will imagine the house of their dreams, including making the plan and the model*



## Aikido

Art martial japonais qui se base sur l'usage de la non-violence par la souplesse et le mouvement sans utiliser sa propre force physique mais l'énergie de l'adversaire. Il vise à atteindre l'harmonie du corps et de l'esprit.

*Aikido is a Japanese martial art, based on the use of non-violence by flexibility and movement without using its own physical strength but the energy of the opponent. It aims to achieve harmony of body and mind.*

## Jouets à faire soi-même – Self-made toys

Avec un peu d'imagination et d'astuce, cet atelier te permettra de créer et de construire de petits jouets amusants. Pour les réaliser, tu exploreras les techniques de pliage, découpage, collage (...) en utilisant des matériaux simples, neufs ou de récupération.

*With some imagination and cunning, this workshop will allow you to create and build small, funny toys. To achieve them, you will explore the techniques of folding, cutting, gluing (...) using simple, new or recycled materials.*

## Atelier Philosophie (atelier en Français)

Le projet de ces ateliers est d'accompagner les enfants dans la découverte de la philosophie de façon ludique. A partir de la lecture d'un texte, les enfants sont invités à débattre démocratiquement entre eux, par le dialogue, l'écoute, la prise de parole et l'argumentation de leur pensée sur des questions philosophiques telles que le bonheur, l'amour, le sens de la vie, la liberté, la justice, etc.

*The project of these workshops is to guide the children in the discovery of philosophy in a playful way. Starting from the reading of a text, the children are invited to debate democratically among themselves, through dialogue, listening, speaking and argumentation of their thoughts on philosophical issues such as happiness, love, the meaning of life, freedom, justice, etc.*



## Philosophy Workshop (Workshop in English)

*The project of these workshops is to guide the children in the discovery of philosophy in a playful way. Starting from the reading of a text, the children are invited to debate democratically among themselves, through dialogue, listening, speaking and argumentation of their thoughts on philosophical issues such as happiness, love, the meaning of life, freedom, justice, etc.*



## Les petits Léonard : dessin, peinture, collage....

Léonard de Vinci était peintre, sculpture, mais aussi ingénieur et inventeur. Sybille propose aux enfants de découvrir des techniques d'expression artistique variées selon les sujets présentés : du dessin à la peinture, en passant par le collage, l'encre, le pastel, etc... Toute une palette d'idée pour développer sa créativité !

*Leonardo da Vinci was a painter, sculptor, but also an engineer and inventor. Sybille offers children the opportunity to discover various artistic expression techniques depending on the subjects presented: from drawing to painting, collage, ink, pastel, etc... A whole range of ideas to develop their creativity!*





## Parkour

Le Parkour est une activité physique consistant à se déplacer efficacement grâce à ses seules capacités motrices, dans différents types d'environnements. Le traceur - pratiquant du Parkour- développe son corps et son contrôle par le biais d'une méthode d'entraînement alliant course, passément d'obstacle, sauts, escalade... Le "Freerunning/Art du déplacement" est issu du Parkour mais se focalise d'avantage sur l'esthétique des mouvements.

*Parkour is a physical activity consisting of moving around efficiently using one's motor skills alone, in different types of environments. The tracker - practicing Parkour - develops his/her body and his/her control through a training method combining running, jumping, climbing... The "Freerunning/Art of moving" is derived from Parkour but focuses more on the aesthetics of the movements.*

## Deutsches Kindertheater

**Hier** : sind theaterbegeisterte Mädchen und Jungen an der richtigen Adresse. Hier erwachen phantasievolle Geschichten zum Leben, schlüpfen Kinder in andere Rollen, bekommt die Spielfreude einen Raum.

*Die Körpersprache entdecken, Emotionen ausdrücken, lebhaft, spontan und phantasievoll sein.*

**Idée** : Gemeinsam werden wir uns Theaterstücke erarbeiten und bei der Gestaltung von Kostümen und Bühnenbild können die Kinder auch mithelfen.

*Wie zum Beispiel das Bemalen von Stoff ,Papier oder Pappe.*

**Wichtig** : Von den Kindern, die eine Rolle übernommen haben, wird erwartet, dass sie bis zur Aufführung in der Gruppe bleiben.

**Ziel** : ist die Entwicklung der Freude am Theaterspiel und der Liebe zum Theater.





## Coding : apprendre à programmer en s'amusant

Omniprésente dans de nombreuses dimensions de nos vies, l'informatique est devenue une compétence indispensable pour saisir pleinement les enjeux du monde numérique. Mais pourquoi apprendre à coder ? La pratique de programmation nourrit la capacité d'analyse et l'esprit critique. En développant des algorithmes, on apprend à structurer son raisonnement et à solutionner de façon simple des problèmes complexes. On devient le créateur de ses idées. Aussi, dès la rentrée, nous vous proposons une approche particulièrement ludique de la programmation faisant intervenir le jeu, la logique, la réflexion, la créativité et les mathématiques. Grâce à des outils pédagogiques de pointe, comme le logiciel Scratch développé au MIT, les enfants apprendront à penser de manière créative, à travailler en collaboration et à raisonner systématiquement – des compétences essentielles pour la vie au XXI<sup>e</sup> siècle. Et ce tout en s'amusant !

*Omnipresent in many dimensions of our lives, information technology has become an indispensable skill to fully grasp the challenges of the digital world. But why learn to code? The practice of programming nurtures the capacity for analysis and critical thinking. By developing algorithms, we learn to structure our reasoning and to solve complex problems in a simple way. You become the creator of your ideas. Therefore, from the beginning of the school year, we offer a particularly playful approach to programming involving play, logic, reflection, creativity and mathematics. Using state-of-the-art educational tools, such as the Scratch software developed at MIT, children will learn to think creatively, work collaboratively and reason systematically - essential skills for life in the 21st century. And it's fun at the same time!*



## Comédie musicale (tous les élèves de 9 à 16 ans)

Assuré par des professionnels du métier, cet atelier a comme but l'éveil de la sensibilité créative des enfants à l'aide d'un des plus dynamiques, complexes et spectaculaires genres qui existent : la comédie musicale.

Objectifs de l'atelier :

- travail de chant sur des chansons solo, duos, trios et groupe
- travail de théâtre
- travail de différentes danses selon le type de sujet (claquettes, jazz ou hip hop)
- faciliter l'interaction créative et le dynamisme artistique entre les enfants
- la création d'un spectacle complet dans la tradition des comédies musicales de Broadway

*This workshop, given by professionals in the field, aims to awaken pupil's creative sensibility with the help of one of the most dynamic, complex and spectacular genres that exist: musical comedy.*

*Objectives of the workshop:*

- *Singing work on solo, duos, trios and group songs.*
- *theatre work*
- *work with different dances according to the type of subject (tap, jazz or hip hop)*
- *facilitate creative interaction and artistic dynamism among children*
- *the creation of a complete show in the tradition of Broadway musicals*

## Peinture chinoise (primaires 3, 4 et 5)

Le cours permettra la découverte de la peinture chinoise et abordera également quelques notions de calligraphie chinoise. Les élèves expérimenteront les particularités de l'art chinois traditionnel, notamment les matériaux, le travail au pinceau et la conception artistique. Dans le processus d'enseignement, les élèves apprendront également à observer la structure des choses, l'anatomie, la compréhension dynamique, etc.

*The workshop will allow the discovery of Chinese painting and will also approach some notions of Chinese calligraphy. Students will experiment with the particularities of traditional Chinese art, including materials, brush work and artistic design. In the teaching process, students will also learn to observe the structure of things, anatomy, dynamic comprehension, etc.*



### Atelier créatif / Creativ workshop

*Percevoir, sentir, créer, s'ouvrir, imaginer ensemble...*

*Cet atelier d'éveil propose de stimuler la créativité des enfants tout en découvrant les grands noms de la peinture.*

*L'Atelier sensibilise les enfants à l'histoire de l'Art de manière ludique en transformant, modelant et assemblant différentes matières et couleurs autour d'un projet créatif.*

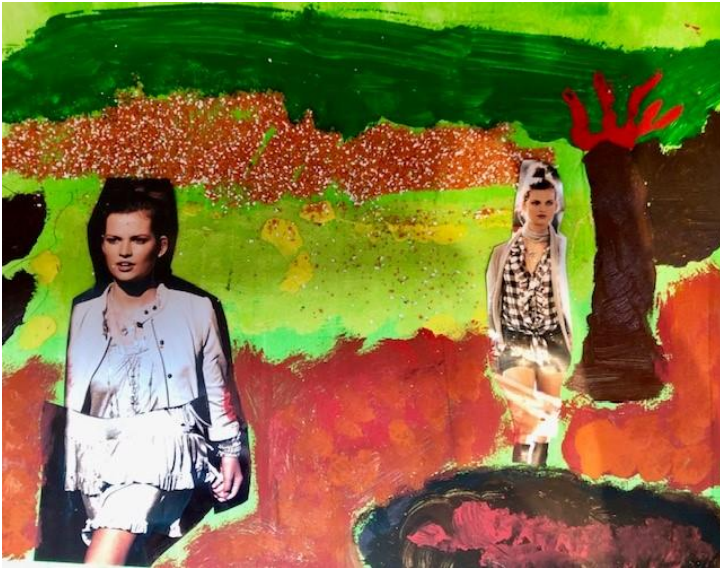
*Feel, perceive, create, imagine together...*

*This workshop aims at stimulating children's creativity while discovering world famous painters.*

*"CreaFan" raise children's awareness on Art's history in a playful way, by transforming, modeling and assembling different materials and colors within a creative project.*

Travaux sur Paul Gauguin et Arearea with proposed theme : "tell me a secret"





## Atelier cirque - Circus workshop

Rejoins-nous pour découvrir les différentes techniques de cirque !

Au programme: jonglerie (foulards, balles, bâtons à fleurs, assiettes chinoises), équilibre (pédalgos, rolla-bolla) et Acrobatie (acrobaties dynamiques, équilibre sur les mains)

Deviens artiste de cirque... !

*Join us to discover the different circus arts techniques!*

*On the program : juggling (scarves, balls, flower sticks, Chinese plates), balance (pedal boats, rolla-bolla) and acrobatics (dynamic acrobatics, hand balancing).*

*Become a circus artist... !*



## **STEAM 4 KIDS (workshop in english with possible support in French)**

*Despite society's fascination with technology, there is a general lack of curiosity regarding the basic science and engineering behind modern life. Children are naturally curious, and through our workshop "Science & Engineering Essentials", we strive to accelerate their path of discovery, equip them with essential, critical thinking tools, and provide a foundation of key scientific and engineering concepts. Good thinkers listen or read carefully and question whether what they see or hear is true and accurate. This habit of questioning and evaluating the value of any claim is called Critical Thinking. Critical thinking implies a skepticism or doubt about claims that are made with bias, and/or without supporting evidence that can be validated through repeatable experimentation. In this workshop, students will discover what science is, how scientists think critically, how to apply the scientific method to many aspects of life, and how to design a controlled experiment.*

*The workshop is divided into four units:*

*1. **Science Essentials I:** Scientific Thinking, the Scientific Method, Cognitive Bias, Experiment Design, Measurement, Probability.*

*2. **Mechanical Engineering Essentials:** Forces, Motion Mechanics, Simple Machines, Powered Machines.*

*3. **Mechanical Computing:** Students will explore how computers function and the basics of computer engineering. They will discover how simple, mechanical switches, connected together in clever ways, can do incredibly smart things and learn about their analogues found in all electrical computing devices. Students will build mechanical computing machines to understand basic computer engineering concepts.*

*4. **Science Essentials II:** Matter, Energy, Heat, Light, Chemistry, Evolution, The Solar System & Our Universe (Large and Small)*

Malgré la fascination de la société pour la technologie, il y a un manque général de curiosité concernant la science et l'ingénierie de base derrière la vie moderne. Les enfants sont naturellement curieux, et grâce à notre atelier "Science & Engineering Essentials", nous nous efforçons d'accélérer leur chemin de découverte, de les équiper d'outils de pensée critique, et aussi d'introduire les bases de concepts scientifiques et d'ingénierie clés. Les bons penseurs écoutent ou lisent attentivement et se demandent si ce qu'ils voient ou entendent est vrai et exact. Cette habitude de remettre en question et d'évaluer la valeur de toute revendication s'appelle la Pensée critique. La pensée critique implique un scepticisme ou un doute sur les affirmations faites sans preuves qui peuvent être validées par une expérimentation répétable. Dans cet atelier, les étudiants découvriront ce qu'est la science, comment les scientifiques pensent de manière critique, comment appliquer la méthode scientifique et comment concevoir une expérience contrôlée.

L'atelier est divisé en quatre unités :

**1. Éléments essentiels de la Science I :** La pensée scientifique, la méthode scientifique, le biais cognitif, conception de l'expérience, la mesure, la probabilité.

**2. Éléments essentiels du génie mécanique :** Les forces, la mécanique du mouvement, les machines simples, les machines motorisées.



**3. Calcul mécanique** : les élèves construiront des machines à calculer mécaniques pour explorer le fonctionnement des ordinateurs et les bases de l'ingénierie informatique. Ils découvriront comment des interrupteurs mécaniques simples, connectés les uns aux autres de manière intelligente, peuvent faire des choses incroyablement intelligentes et découvrir leurs analogues trouvés dans tous les appareils informatiques électriques.

**4. Éléments essentiels de la Science II** : La matière, l'énergie, la chaleur, la lumière, la chimie, l'évolution, le système solaire et notre univers (grand et petit)

